

Zoofari®



www.lidl-service.com



ANIMAL HAIR TRIMMER ZTSD 36 B1

(GB) (IE)

ANIMAL HAIR TRIMMER

Operating instructions

(SE)

PÄLSTRIMMER

Bruksanvisning

(FR) (BE)

TONDEUSE POUR ANIMAUX

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

(FI)

TRIMMERI LEMMIKILLE

Käyttöohje

(DK)

TRIMMER TIL DYR

Betjeningsvejledning

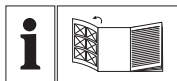
(NL) (BE)

DIEREN TONDEUSE

Gebruiksaanwijzing

IAN 104476

(FI) (SE) (DK)
(BE) (NL)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

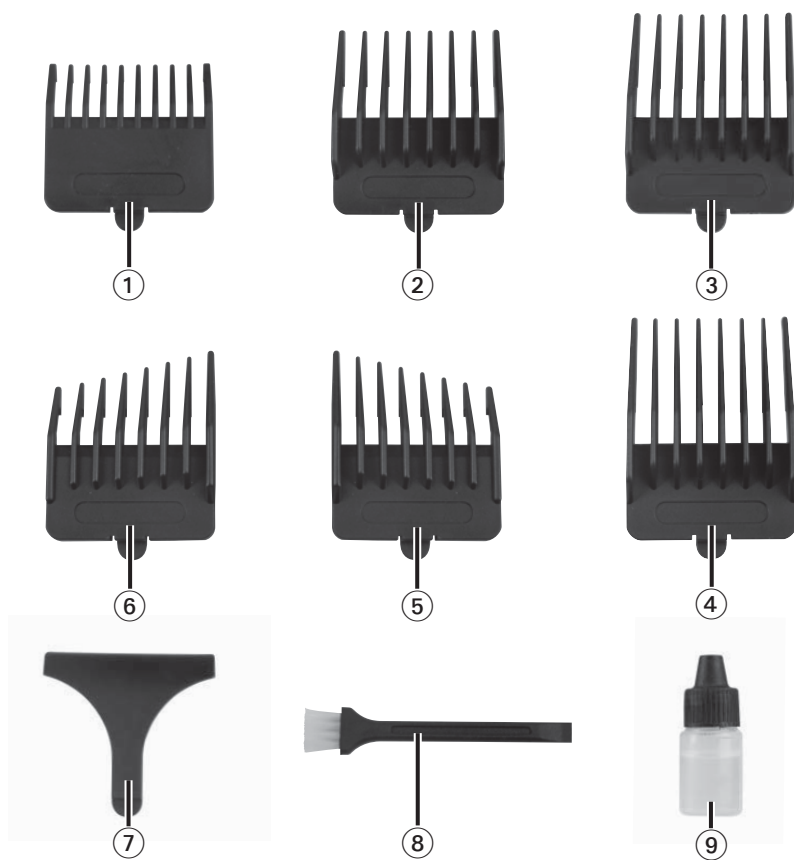
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	5
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
DK	Betjeningsvejledning	Side	13
FR / BE	Mode d'emploi	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	21
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	25

A**B**

Animal Hair Trimmer

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended use

These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair in domestic households. This appliance is not intended for use in commercial/industrial applications. Usage other than as described here is not permitted and may cause damage or injury. For damage resulting from misuse or improper handling, the use of force or unauthorized modification, no liability will be assumed.

Items supplied

Animal Hair Trimmer with blade guard
6 Trimming guides
Cleaning brush
Blade oil
This operating manual

Description of the appliance

Appliance (Fig. A)

- ❶ Cutting head
- ❷ Suspension loop
- ❸ On/Off switch
- ❹ Adjustment switch "Cutting length"

Trimming guides and accessories (Fig. B)

- ❶ 1/8" (3 mm Cutting length)
- ❷ 1/4" (6 mm Cutting length)
- ❸ 3/8" (9 mm Cutting length)
- ❹ 1/2" (13 mm Cutting length)
- ❺ Trimming guide for side step cut (right)
- ❻ Trimming guide for side step cut (left)
- ❼ Blade cover
- ❽ Cleaning brush
- ❾ Blade oil

Technical Data

Power supply:	100 - 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption:	10 W
Protection class:	II/□
Operating temperature:	+5 °C - +40 °C
Storage temperature:	0 °C - +40 °C

Safety instructions

⚠ To avoid the risk of accidents and injuries:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Use only the original accessory parts for this device.
- Check the cutting head for proper function before using the appliance.
- Never use the appliance with a damaged or broken trimming guide. The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the appliance off before you put it down.
- These animal clippers are intended exclusively for the cutting and trimming of animal hair.

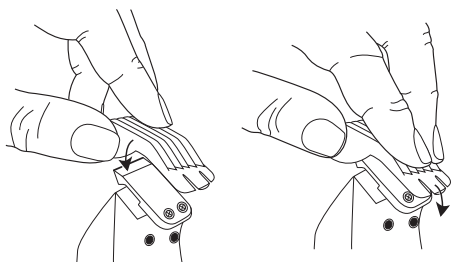
⚠ To avoid the risk of an electric shock:

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the device.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.
- To avoid risks, arrange for defective plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- Do not use the appliance in the close vicinity of a bath/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- Should the appliance be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the appliance.
- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.
- The appliance is suitable for use only in dry areas.
- ATTENTION! Keep the appliance dry.
- Do not use the unit while the animal is being bathed or when the fur is wet.

Operation

The fur to be cut must be dry and clean. Brush the fur through to remove any knots.

- Remove the blade guard ⑦ from the cutting head ①.
- Place the required trimming guide (① - ⑥) with the prongs facing upwards on the cutting head ① and thereby press the flap of the trimming guide down firmly onto the lower metal edge of the cutting head (see illustration).



- Ensure that the trimming guide has properly engaged and is secured before starting to cut/trim the fur.

❗ Note:

It is advisable to first trim a small area so as to test the individual comb attachments. Start with a comb attachment for long hair (1/2" ④ or 3/8" ③) and, if necessary, use a shorter one. The comb attachments permit cutting lengths from 3 to 13 mm.

- Switch the appliance on by sliding the On/Off switch ③ to the position „ON“.
- Slowly run the appliance through the fur against the direction of hair growth. Hold the appliance so that the trimming guide is as flat as possible against the animal.

- In addition, with the adjustment switch ④ the cutting length of the cutter head ① can be adjusted in steps (up to 2 mm) without having to exchange the comb attachment. To do this, slide the adjustment switch ④ backwards to increase the cutting length in steps. With this the cutting length of the respectively attached comb attachment is also increased by up to 2 mm. Slide the adjustment switch ④ forward again to reduce the cutting length or to bring the comb attachment back into its original position.
- Through removal of the individual trimming guide, i.e. using only the cutting head ① itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the appliance off by sliding the On/Off switch ③ to the position „OFF“.

Cleaning and Care

⚠ Risk of electric shock!

Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

NEVER submerge the appliance in water or other liquids.

- Take the respective trimming guide, if fitted, off.
- Using exclusively the cleaning brush ⑧, remove the hairs from the cutting head ①. The cutting head ① may not be cleaned with water or other liquids, except medical alcohol!
- If in regular use, the cutting head ① should be oiled occasionally. For this, use the supplied blade oil ⑨.
- Remove excess oil with a dry cloth.
- Clean the housing with a soft, dry lint-free cloth.
- Store the appliance in a dry and dust free location. When it is in storage, place the blade guard ⑦ on the cutting head ①.

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2019/19/EU.

Dispose of the appliance over a registered waste disposal firm or at your local community waste disposal facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

CE- Conformity

This device complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2004/108/EC, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.

Warranty and Service

You receive a 3-year warranty for this device as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase.

In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department.

Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or for damage to fragile components, e.g. switches or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.

In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorized service branch, the warranty will become void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 104476

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 104476

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Trimmeri lemmikille

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteesi johdosta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin ennen tuotteen käyttöä. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna myös kaikki asiakirjat edelleen luovuttaessasi tuotteen eteenpäin.

Määräystenmukainen käyttö

Karvaleikkuri on tarkoitettu ainoastaan eläinkarvojen leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityistalouksissa. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ammatti-/teollisuusalustoilla. Muu kuin tässä kuvattu käyttö ei ole sallittua ja voi johtaa vaurioihin ja loukkaantumisiin. Emme vastaa vahingoista, joiden syynä on virheellinen tai asiaton käsittely, voimankäyttö tai valtuuttamattomat muutokset.

Toimitettavat osat

Trimmeri lemmikille ja teränsuojus
6 leikkuukampaa
Puhdistusharja
Teräöljy
Tämä käyttöohje

Laitteen kuvaus

Laite (Kuva A)

- 1 Leikkuupää
- 2 Ripustussilmukka
- 3 Virtakytkin
- 4 Säätykytkintä "leikkauspituus"

Leikkuukammat ja tarvikkeet (Kuva B)

- 1 1/8" (leikkauspituus 3 mm)
- 2 1/4" (leikkauspituus 6 mm)
- 3 3/8" (leikkauspituus 9 mm)
- 4 1/2" (leikkauspituus 13 mm)
- 5 Sivuleikkuukampa (oikea)
- 6 Sivuleikkuukampa (vasen)
- 7 Teränsuojus
- 8 Puhdistusharja
- 9 Teräöljy

Tekniset tiedot

Jännitesyöttö:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Tehonotto:	10 W
Suojausluokka:	II/□
Käyttölämpötila:	+5 °C ... +40 °C
Varastointilämpötila:	0 °C ... +40 °C

⚠ Onnettomuus- ja loukkaantumisvaarojen välttämiseksi:

- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai puutteellisen kokemuksen ja/tai tiedon omaavat henkilöt, kun heitä valvotaan tai kun heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä lisäosia.
- Tarkista leikkuupään moitteeton toiminta ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen leikkuukampa on viallinen tai särkynyt. Leikkuukamman piikkien puuttuminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- Kytke laite pois päältä, ennen kuin asetat sen sivuun.
- Karvaleikkuri on tarkoitettu ainoastaan eläinkarvojen leikkaamiseen ja trimmaamiseen yksityistalouksissa.

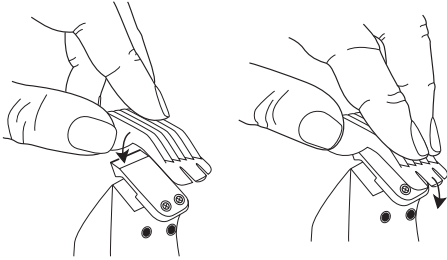
⚠ Näin vältät sähköiskun vaaran:

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Älä päästä verkkojohtoa vaurioitumaan. Pidä se etäällä kuumista paikoista ja asettele se niin, ettei se voi vaurioitua.
- Anna vaurioitunut verkkopistoke tai virtajohto heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta koskaan kylpyammeen/suihkun tai vedellä täytetyn pesuallaan lähellä. Veden läheisyys aiheuttaa aina vaaran, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota verkkopistoke ehdottomasti pistorasiasta ennen laitteen ottamista vedestä.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta jokaisen käytön jälkeen tai puhdistuksen ajaksi. Älä vedä liitosjohdosta.
- Laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivissa tiloissa.
- Huomio! Pidä laite kuivana.
- Älä käytä laitetta, kun kylvetät kotieläintäsi tai kun turkki on märkä.

Käyttö

Leikkattavan turkin on oltava kuiva ja puhdas. Poista mahdolliset takut harjaamalla turkki läpikotaisin.

- Irrota teränsuojus ⑦ leikkuupäästä ①.
- Aseta kukin leikkuukampa (① - ⑥) leikkuuterä-
le ① piikit ylöspäin ja paina tällöin leikkuu-
kammen läppää voimakkaasti leikkuupään
alempaa metallireunaa vasten (katso kuva).



- Varmista, että leikkuukampa on lukittunut paikoilleen oikein, ennen kuin aloitat karvojen leikkuun/trimmauksen.

❗ Ohje:

Suosittellemme ensiksi pienen alueen trimmausta yksittäisten leikkuukampojen testaamista varten. Aloita pitkälle turkille tarkoitettulla leikkuukammalla (1/2" ④ tai 3/8" ③) ja käytä tarvittaessa lyhyempää. Leikkuukammat mahdollistavat 3-13 mm leikkauspituuden.

- Kytke laite päälle työntämällä virtakytkin ③ asentoon "ON".
- Kuljeta laitetta hitaasti karvan kasvusuuntaa vasten turkin läpi. Pidä laitetta niin, että leikkuukampa on mahdollisimman matalana.

- Lisäksi säätökytkimellä ④ voidaan sovittaa leikkuupään ① leikkauspituus portaittain (n. 2 mm:iin asti) leikkuukampaa vaihtamatta. Siirrä tätä varten säätövipua ④ taaksepäin leikkauspituuden pidentämiseksi portaittain. Myös kulloinkin asetetun leikkuukamman leikkuupituus lisääntyy tällöin jopa 2 mm. Siirrä säätövipua ④ eteenpäin lyhentääksesi leikkauspituutta jälleen tai saattaaksesi leikkuukamman jälleen sen lähtöasentoon.
- Kun irrotat leikkuukamman eli leikkaat pelkällä leikkuupäällä ①, voit leikata selkeitä rajoja.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä työntämällä virtakytkin ③ asentoon „OFF”.

Puhdistus ja hoito

⚠ Sähköiskun vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa.

Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

- Irrota vastaava leikkuukampa, mikäli asetettuna.
- Poista karvajäämät leikkuupäästä ① ainoastaan puhdistusharjalla ⑧. Leikkuupäätä ① ei saa puhdistaa vedellä tai muilla nesteillä, lääkintäspriitä lukuun ottamatta!
- Säännöllisessä käytössä leikkuupää ① tulisi öljytä silloin tällöin. Käytä siihen mukana tulevaa teräöljyä ⑨.
- Poista liiallinen öljy kuivalla liinalla.
- Puhdista kotelo kuivalla, nukkaamattomalla liinalla.
- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa. Aseta säilytystä varten teränsuojus ⑦ leikkuupäähän ①.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Hävitä laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tapauksissa yhteyttä jätelaitokseesi.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisellä tavalla.

CE-yhdenmukaisuus

Tämä laite vastaa EMC-direktiivin 2004/108/EC ja pienjännitedirektiivin 2006/95/EC perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä.

Takuu ja huolto

Laitteella on kolmen vuoden takuu alkaen ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti todisteeksi ostosta. Ota takuuta-pauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Ainoastaan näin voidaan taata tuotteesi lähettäminen huoltoon maksutta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdolliset jo ostettaessa olemassa olevat vahingot ja puutteet on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän kuluessa ostopäivästä. Takuuajan umpeutumisen jälkeiset korjaukset ovat maksullisia.

FI Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 104476

Palvelupuhelin:

Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Pälstrimmer

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och kaseri. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här pälstrimmern ska endast användas för att klippa och trimma päls på djur i privata hushåll. Den är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk. Ingen annan form av användning än den som beskrivs här är tillåten och innebär risk för skador på person, djur och material. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av missbruk och felaktig behandling, användande av våld eller för att apparaten modifierats av okvalificerade personer.

Leveransens innehåll

Pälstrimmer med klingskydd
6 kamtillsatser
Rengöringsborste
Saxolja
Denna bruksanvisning

Beskrivning

Apparat (bild A)

- ① Skärhuvud
- ② Upphållningsögla
- ③ På/Av-knapp
- ④ Brytare "Klipplängd"

Kamtillsatser och tillbehör (bild B)

- ① 1/8" (3 mm snittlängd)
- ② 1/4" (6 mm snittlängd)
- ③ 3/8" (9 mm snittlängd)
- ④ 1/2" (13 mm snittlängd)
- ⑤ Kam för nivåklippning på sidan (höger)
- ⑥ Kam för nivåklippning på sidan (vänster)
- ⑦ Klingskydd
- ⑧ Rengöringsborste
- ⑨ Saxolja

Tekniska data

Spänningsförsörjning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektförbrukning:	10 W
Skyddsklass:	II/□
Drifttemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Förvaringstemperatur:	0 °C - + 40 °C

Säkerhetsanvisningar

För att undvika olyckor och skador :

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Använd bara originaltillbehör till apparaten.
- Kontrollera att skärhuvudet fungerar som det ska innan du använder apparaten.
- Använd aldrig apparaten om kamtillsatsen är defekt eller bruten. Om det fattas tänder i kammen kan ditt husdjur skadas.
- Stäng av apparaten innan du lägger ifrån dig den.
- Den här pälstrimmern ska endast användas för att klippa och trimma päls på djur.

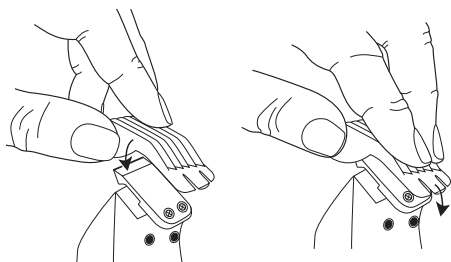
För att undvika elchocker:

- Anslut endast apparaten till ett godkänt och lättåtkomligt eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på apparatens typskylt.
- Akta så att elkabeln inte skadas. Håll den på avstånd från heta ytor och lägg den så att den inte kan skadas på annat sätt.
- Låt genast auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst reparera skadade kablar och kontakter för att undvika olyckor.
- Använd inte apparaten i närheten av badkaret/duschen eller över ett tvättställ fyllt med vatten. Närhet till vatten utgör en risk, även när apparaten är avstängd.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om apparaten råkar fall i vatten måste du alltid dra ut kontakten innan du tar upp den.
- Dra alltid ut kontakten när du använt apparaten färdigt och innan du rengör den. Dra inte i själva sladden.
- Den här apparaten ska bara användas i torra utrymmen.
- AKTA! Håll apparaten torr.
- Använd inte apparaten på ett djur som nyss har badat eller har våt päls.

Användning

Den päls som ska klippas måste vara torr och ren. Borsta igenom pälsen om det behövs, för att få bort ev. tovor.

- Ta av klingskyddet ⑦ från skärhuvudet ①.
- Sätt den kamtillsats (① - ⑥) du vill ha med tänderna uppåt på skärhuvudet ① och tryck samtidigt kraftigt ner fliken på kamtillsatsen över skärhuvudets undre metallkant (se bilden).



- Kontrollera att kamtillsatsen sitter ordentligt fast innan du börjar klippa och trimma ditt husdjur.

❗ Observera:

Trimma helst ett litet område först för att testa de olika kammarna. Börja med en kam för lång päls (1/2" ④ eller 3/8" ③) och byt sedan till en kam för kortare päls om det behövs. Kammarna kan klippa i längderna 3-13 mm.

- Sätt på apparaten genom att flytta På/Av-knappen ③ till läge ON.
- För apparaten långsamt genom pälsen mot hårens riktning. Håll apparaten så att kammen ligger så platt mot pälsen som möjligt.

- Med brytaren ④ kan också skärhuvudets ① klipplängd ställas in stegvis (till ca 2 mm), så att man slipper byta kam. För brytaren ④ bakåt för att öka klipplängden stegvis. Då kommer även klipplängden för den kam som monterats att öka med upp till 2 mm. För brytaren ④ framåt för att minska klipplängden eller sätta kammen i utgångsläget igen.
- Om man tar av kamtillsatsen och bara använder skärhuvudet ① kan man klippa skarpa konturer.
- Stäng av apparaten när du är färdig genom att flytta På/Av-knappen ③ till läge OFF.

Rengöring och skötsel

⚠ Risk för elchocker!

Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du klippt färdigt. Doppa aldrig ner apparaten i vatten eller andra vätskor.

- Ta av den kam som ev. sitter på apparaten.
- Använd ingenting annat än rengöringsborsten ⑧ för att ta bort rester av päls från skärhuvudet ①. Skärhuvudet ① får inte rengöras med vatten eller andra vätskor, med undantag av medicinsk alkohol!
- Om apparaten används regelbundet bör skärhuvudet ① smörjas med olja ibland. Använd då medföljande saxolja ⑨.
- Torka bort överflödiga olja med en torr trasa.
- Rengör höljet med en torr, luddfri trasa.
- Förvara apparaten på ett torrt och dammfritt ställe. Sätt klingskyddet ⑦ över skärhuvudet ① när du ställer undan apparaten.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Produkten faller under EU-direktiv 2012/19/EU.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om den här sortens avfall eller till en avfallsanläggning i din kommun. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

CE-överensstämmelse

Den här apparaten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i EMC-direktiv 2004/108/EC samt lågspänningsdirektiv 2006/95/EC.

Garanti och service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad. Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt.

Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta eller reparerade delar. Eventuella skador som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart apparaten packats upp, dock senast två dagar efter köpet.

När garantitiden är slut kostar det pengar att reparera apparaten.

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

IAN 104476

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 104476

Tillgänglighet Hotline:

Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Trimmer til dyr

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad også vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Trimmeren til dyr er udelukkende beregnet til klipning og trimning af dyrehår i private husholdninger.

Trimmeren til dyr er ikke beregnet til anvendelse til erhvervsmæssige/industrielle områder. Al anden anvendelse end den, som er beskrevet her, kan føre til skader og kvæstelser. Vi giver ikke garanti for skader, som opstår på grund af misbrug eller forkert behandling, anvendelse af vold eller uautoriseret ændring.

Medfølger ved køb

Dyrehår-trimmer med klingebeskyttelse

6 kamme

Rengøringspensel

Klingeolie

Denne betjeningsvejledning

Beskrivelse af trimmeren til dyr

Trimmer til dyr (fig. A)

- ① Trimmehoved
- ② Øsken
- ③ Tænd-/slukknop
- ④ Indstillingskontakt "Skærelængde"

Kamme og tilbehør (fig. B)

- ① 1/8" (3 mm trimmelængde)
- ② 1/4" (6 mm trimmelængde)
- ③ 3/8" (9 mm trimmelængde)
- ④ 1/2" (13 mm trimmelængde)
- ⑤ Kam til trinvis trimning på siden (højre)
- ⑥ Kam til trinvis trimning på siden (venstre)
- ⑦ Klingebeskyttelse
- ⑧ Rengøringspensel
- ⑨ Klingeolie

Tekniske data

Spændingsforsyning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Effektforbrug:	10 W
Beskyttelsesklasse:	II/□
Driftstemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Opbevaringstemperatur:	0 °C - + 40 °C

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Sådan undgår du fare for uheld og personskader:

- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Brug kun originale tilbehørsdele til denne trimmer.
- Kontrollér, at trimmehovedet fungerer korrekt, før du bruger maskinen.
- Brug aldrig trimmeren, hvis kammen er defekt eller knækket. Hvis der mangler tænder på kammen, kan det føre til skader.
- Sluk for trimmeren, før du lægger den til side.
- Trimmeren til dyr er udelukkende beregnet til klipning og trimning af dyrehår.

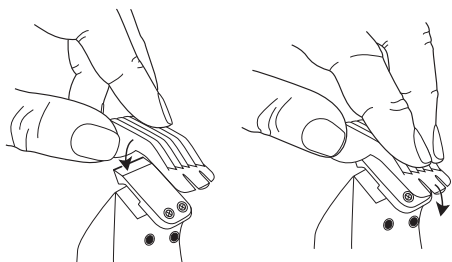
⚠ Undgå elektrisk stød:

- Slut kun trimmeren til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt, som er nem at komme til. Netspændingen skal stemme overens med oplysningerne på trimmerens typeskilt.
- Sørg for, at el-ledningen ikke bliver beskadiget. Hold den borte fra varme områder, og læg den, så den ikke kan blive ødelagt.
- Lad omgående defekte stik eller kabler udskifte af en autoriseret reparatør eller af kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Brug ikke trimmeren i nærheden af badekarret/ bruseren eller over en vask, der er fyldt med vand. Selv om der er slukket for trimmeren, er det farligt at opbevare den i nærheden af vand.
- Læg aldrig trimmeren ned i vand eller andre væsker.
- Hvis trimmeren falder ned i vand, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten, før du tager den op igen.
- Træk altid strømstikket ud af stikkontakten efter brug eller ved rengøring. Træk ikke i ledningen.
- Trimmeren er kun egnet til anvendelse i tørre rum.
- OBS! Hold trimmeren tør.
- Brug ikke trimmeren, mens dyret bades, eller hvis dets pels er våd.

Betjening

Pelsen, der skal trimmes, skal være tør og ren. Børst pelsen igennem, så eventuelt sammenfiltret hår fjernes.

- Tag klingebeskyttelsen ⑦ af trimmehovedet ①.
- Sæt den ønskede kam (① - ⑥) med takkerne opad på trimmehovedet ①, og tryk kammen godt fast på trimmehovedets nederste metalkant (se billedet).



- Sørg for, at kammen er gået rigtigt i hak, før du begynder at klippe/trimme dyrets hår.

❗ Bemærk:

Det anbefales først at trimme et mindre område for at teste de forskellige kamme. Start med en kam til lang pels (1/2" ④ eller 3/8" ③), og brug en kortere ved behov. Kammene har en skærelængde fra 3-13 mm.

- Tænd for trimmeren ved at stille tænd-/slukknappen ③ på position „ON”.
- Bevæg langsomt trimmeren gennem pelsen imod hårets vækstretning. Hold trimmeren, så kammen sidder så fladt som muligt.

- Endvidere kan skærehovedets ① skærelængde tilpasses trinvis med indstillingskontakten ④ (indtil ca. 2 mm), uden af kammen skal skiftes. Stil indstillingskontakten ④ tilbage for at øge skærelængden trinvis. Derved øges skærelængden for den påsatte kam med op til 2 mm. Stil indstillingskontakten ④ frem for at gøre skærelængden mindre eller for at stille kammen i dens udgangsstilling igen.
- Ved at tage kammen af, dvs. du bruger kun selve trimmehovedet ①, kan du klippe helt rene konturer.
- Sluk for trimmeren efter brug ved at stille tænd-/slukknappen ③ på position „OFF”.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Fare for elektrisk stød!

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Læg aldrig maskinen ned i vand eller andre væsker!

- Tag kammen af, hvis der er sat én på.
- Fjern hårresterne fra trimmehovedet ① med rengøringspenslen ⑧. Trimmehovedet ① må ikke rengøres med vand eller andre væsker bortset fra medicinsk alkohol!
- Ved regelmæssig brug skal trimmehovedet ① smøres med olie af og til. Brug hertil den medfølgende klingeolie ⑨.
- Fjern den overflødige olie med en tør klud.
- Rengør kabinettet med en tør, trævlefri klud.
- Opbevar trimmeren på et tørt og støvfrit sted. Sæt klingebeskyttelsen ⑦ på trimmehovedet ① ved opbevaring.

Bortskaffelse



Smid aldrig trimmeren til dyr ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underkastet det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf trimmeren til dyr via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller via den kommunale genbrugsplads. Overhold de gældende forskrifter. Henvend dig i tvivlstilfælde til det lokale bortskaffelsessted.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

CE-overensstemmelse

Denne trimmer til dyr er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i EMC-direktivet 2004/108/EC samt lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.

Garanti og service

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdatoen. Grillvognen er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet.

Kontakt venligst din serviceafdeling telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien.

På denne måde kan gratis indsendelse af varen garanteres.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke af garantiydelsen. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, der eventuelt allerede findes ved køb, skal anmeldes straks efter udpakningen og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er alle reparationer betalingspligtige.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 104476

Åbningstid for hotline:

Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Tondeuse pour animaux

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

La tondeuse pour animaux est uniquement destinée à tondre et à couper les poils d'animaux dans le cadre d'un usage domestique privé. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage dans des domaines commerciaux/industriels. Un autre usage que celui qui est décrit ici n'est pas admissible et peut entraîner des accidents. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une manipulation abusive ou non conforme, du recours à la force et de modifications non autorisées.

Accessoires fournis

Tondeuse pour animaux avec protection de lame
6 sabots de coupe
Pinceau de nettoyage
Huile pour la lame
Ce mode d'emploi

Description de l'appareil

Appareil (Fig. A)

- ❶ Tête de coupe
- ❷ Boucle d'accrochage
- ❸ Bouton de mise en marche/arrêt
- ❹ Interrupteur réglable «Longueur de coupe»

Sabots de coupe et accessoires (Fig. B)

- ❶ 1/8" (3 mm de longueur de coupe)
- ❷ 1/4" (6 mm de longueur de coupe)
- ❸ 3/8" (9 mm de longueur de coupe)
- ❹ 1/2" (13 mm de longueur de coupe)
- ❺ Sabot pour dégradé latéral (à droite)
- ❻ Sabot pour dégradé latéral (à gauche)
- ❼ Protection de lame
- ❽ Pinceau de nettoyage
- ❾ Huile pour lame

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation :	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée :	10 W
Classe de protection :	II/□
Température de service :	+5 °C - +40 °C
Température d'entreposage :	0 °C - +40 °C

Consignes de sécurité

⚠ Pour éviter les risques d'accident et de blessures :

- Les enfants à partir de l'âge de 8 ans ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou psychomoteur ou encore les personnes souffrant de déficiences mentales ou d'un manque de connaissances et d'expérience, doivent toujours rester sous la surveillance d'un adulte s'ils utilisent cet appareil, même si l'usage de l'appareil leur a été expliqué et si elles sont conscientes des dangers résultants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. De même, ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine prévus pour cet appareil.
- Vérifiez que la tête de coupe fonctionne bien avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un sabot de coupe défectueux ou cassé. L'absence de certaines dents sur le sabot de coupe peut provoquer des accidents.
- Eteignez l'appareil avant de le déposer.
- La tondeuse pour animaux est uniquement destinée à tondre et à couper les poils d'animaux.

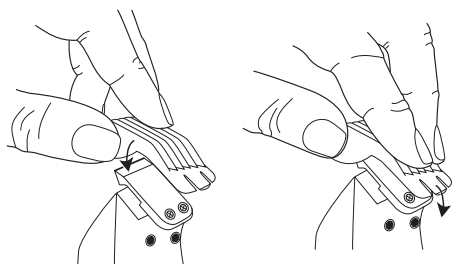
⚠ Pour éviter le risque d'un choc électrique :

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme et facilement accessible. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé. Maintenez-le à distance de zones chaudes et acheminez-le de telle manière qu'il ne puisse pas être coincé.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Lorsque l'appareil est tombé dans l'eau, retirez impérativement la fiche secteur de la prise secteur avant de sortir l'appareil de l'eau.
- Après usage ou en cas de nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur, sans tirer sur le cordon d'alimentation.
- L'appareil est uniquement adapté pour l'usage en pièces sèches.
- Attention ! Maintenir l'appareil au sec.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous donnez un bain à l'animal ou lorsque le pelage est mouillé.

Utilisation

Le pelage à couper doit être sec et propre. Brossez le pelage pour éliminer les nœuds éventuels.

- Retirez la protection de lame (7) de la tête de coupe (1).
- Insérez le sabot de coupe respectif (1 - 6) avec les dents tournées vers le haut sur la tête de coupe (1) et appuyez la languette du sabot avec force sur l'arête métallique de la tête de coupe (voir dessin).



- Veillez à ce que le sabot de coupe soit correctement encliqueté, avant de commencer à tondre/couper le pelage.

i Remarque :

Pour commencer, il est recommandé de travailler sur une petite surface pour tester les différents sabots. Commencez par un sabot de coupe pour une pelage long (1/2" (4) ou 3/8" (3)) et en cas de besoin, utilisez un sabot plus court. Les sabots de coupe permettent une longueur de coupe de 3-13 mm.

- Allumez l'appareil en faisant glisser le bouton marche/arrêt (3) en position „ON”.
- Faites lentement glisser la tondeuse à travers le pelage, à rebrousse-poil. A cet égard, tenez l'appareil de telle manière que le sabot soit le plus plat possible.

- Par ailleurs, l'interrupteur de réglage permet d'adapter (4) la longueur de coupe de la tête de coupe (1) progressivement (jusqu'à 2 mm) sans avoir à remplacer le sabot de coupe. Veuillez faire glisser l'interrupteur de réglage (4) vers l'arrière, pour accroître progressivement la longueur. La longueur de coupe du sabot de coupe est alors également accrue de l'ordre de 2 mm. Faites glisser l'interrupteur de réglage (4) vers l'avant, pour réduire à nouveau la longueur de coupe ou amener à nouveau le sabot de coupe dans sa position de départ.
- Vous pouvez enfin réaliser des contours propres en retirant le sabot de coupe respectif, c'est-à-dire en travaillant uniquement avec la tête de coupe (1) en tant que telle.
- Eteignez l'appareil après usage, en mettant le bouton marche/arrêt (3) en position „OFF”.

Nettoyage et entretien

⚠ Danger de choc électrique !

Avant toute opération de nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

- Retirez le sabot qui est éventuellement inséré sur la tondeuse.
- Utilisez exclusivement le pinceau de nettoyage (8) pour enlever les restes de cheveux de la tête de coupe (1). Il est absolument interdit de nettoyer la tête de coupe (1) avec de l'eau ou d'autres liquides, à part de l'alcool à usage médical !
- En cas d'usage régulier, la tête de coupe (1) devrait occasionnellement être huilée. Pour ce faire, utilisez l'huile pour lame (9) comprise dans la livraison.
- Retirez l'huile excédentaire à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec, qui ne peluche pas.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières. Lorsque vous le rangez, mettez la protection de lame (7) sur la tête de coupe (1).

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une société agréée ou de votre organisme d'élimination des déchets municipal. Veuillez respecter les consignes en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.



Veiller à assurer une élimination écologique des matériaux d'emballage.

Conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/EC, et de la directive «Basse tension» 2006/95/EC.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné.

Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux erreurs de matériaux ou de fabrication, mais pas aux dommages de transport, pièces d'usure ou dommages sur les pièces fragiles, par ex. les commutateurs ou les accus. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La période sous garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces échangées et réparées. Les dommages et défauts présents à l'achat doivent être signalés directement après le déballage, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Les réparations qui s'avèrent nécessaires après écoulement de la période sous garantie, sont payantes.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 104476

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 104476

Heures de service de notre hotline :
du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

Dieren tondeuse

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De haartrimmer voor dieren is uitsluitend bestemd voor het scheren en trimmen van dierenharen in het privé-huishouden. Het apparaat is niet bestemd voor het gebruik in bedrijfsmatige/industriële bereiken. Een ander gebruik dan hier beschreven is ongeoorloofd en kan leiden tot beschadigingen en letsel. Voor beschadigingen die resulteren uit oneigenlijke of onvakkundige behandeling, uit gebruik van geweld of ongeautoriseerde modificatie, wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd.

Inhoud van de verpakking

Dieren tondeuse met messenbescherming

6 kam-opzetstukken

Schoonmaakborstel

Messenolie

Deze gebruiksaanwijzing

Apparaatbeschrijving

Apparaat (afb. A)

- ① Scheerkop
- ② Ophangoog
- ③ Aan/uit-knop
- ④ Verstelschakelaars "snijlengte"

Kam-opzetstukken met accessoires (afb. B)

- ① 1/8" (3 mm snijlengte)
- ② 1/4" (6 mm snijlengte)
- ③ 3/8" (9 mm snijlengte)
- ④ 1/2" (13 mm snijlengte)
- ⑤ Kam voor zijdelingse gelaagde snit (rechts)
- ⑥ Kam voor zijdelingse gelaagde snit (links)
- ⑦ Mesbescherming
- ⑧ Schoonmaakborstel
- ⑨ Messenolie

Technische gegevens

Voedingsspanning:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Vermogen:	10 W
Beschermingsklasse:	II/□
Bedrijfstemperatuur:	+ 5 °C - + 40 °C
Opslagtemperatuur:	0 °C - + 40 °C

⚠ Om het risico van ongevallen en letsel te voorkomen:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.
- Gebruik uitsluitend de originele accessoires die bij dit apparaat horen.
- Controleer of de scheerkop perfect functioneert, voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect of gebroken kam-opzetstuk. Het ontbreken van tanden in het kam-opzetstuk kan letsel tot gevolg hebben.
- Schakel het apparaat uit, voordat u het neerlegt.
- De haartrimmer voor dieren is uitsluitend bestemd voor het scheren en trimmen van dierenharen.

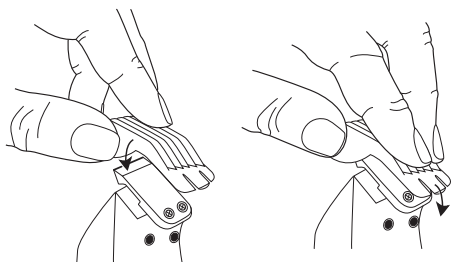
⚠ Om het gevaar van een elektrische schok te vermijden:

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Let erop, dat het netsnoer niet beschadigd raakt. Houd het uit de buurt van hete bereiken en geleid het zo, dat het niet kan worden beschadigd.
- Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door geautoriseerd en deskundig personeel, of door de klantenservice vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van de badkuip / douche of boven een met water gevulde wasbak. Nabijheid van water vormt een risico, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Wanneer het apparaat in het water is gevallen, trekt u voordat u het eruit haalt in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact.
- Na ieder gebruik en in geval van reiniging altijd de stekker uit het stopcontact halen. Trek daarbij niet aan het netsnoer.
- Het apparaat is alleen geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.
- LET OP! Houd het apparaat droog.
- Gebruik het apparaat niet, als het dier wordt gebaad of als de vacht nat is.

Bediening

De te knippen vacht moet droog en schoon zijn. Borstel de vacht door, om eventuele klitten te verwijderen.

- Haal de mesbescherming ⑦ van scheerkop ①.
- Zet het betreffende kam-opzetstuk (① - ⑥) met de punten omhoog op de scheerkop ① en druk daarbij het lipje van het kam-opzetstuk stevig op de onderste metalen kant van de scheerkop (zie afbeelding).



- Let erop, dat het kam-opzetstuk goed is vastgeklikt, voordat u begint met knippen/trimmen.

ⓘ **Opmerking:**

Het verdient aanbeveling eerst een kleiner gedeelte te trimmen om de afzonderlijke kamopzetstukken te testen. Begin met een kamopzetstuk voor lange huid (1/2" ④ of 3/8" ③) en gebruik zo nodig een korter kamopzetstuk. Met de kamopzetstukken is een snijlengte van 3-13 mm mogelijk.

- Zet het apparaat aan, doordat u de aan/uit-knop ③ in de stand „ON” schuift.
- Voer het apparaat langzaam tegen de richting van de haargroei in door de vacht. Houd het apparaat daarbij zodanig, dat het kam-opzetstuk zo vlak mogelijk opgelegd is.

- Daarnaast kan met de verstelschakelaar ④ de snijlengte van de scheerkop ① stapsgewijs (tot ca. 2 mm) worden aangepast zonder het kamopzetstuk te verwisselen. Schuif hiertoe de verstelschakelaar ④ naar achteren om de snijlengte stapsgewijs te vergroten. Ook de snijlengte van het bevestigde kamopzetstuk wordt daardoor met maximaal 2 mm vergroot. Schuif de verstelschakelaar ④ naar voren om de snijlengte weer te verminderen of het kamopzetstuk weer terug te brengen naar zijn uitgangspositie.
- Door het betreffende kam-opzetstuk eraf te halen, d.w.z. alleen met de scheerkop ① zelf, kunt u nette contouren knippen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit, doordat u de aan/uit-knop ③ in de stand „OFF” schuift.

Reiniging en onderhoud

⚠ **Gevaar voor een elektrische schok!**

Trek de stekker uit het stopcontact vóór iedere reiniging. Het apparaat nooit onderdompelen in water of in andere vloeistoffen!

- Haal het betreffende kam-opzetstuk eraf, als dit erop gezet is.
- Verwijder uitsluitend met de reinigingsborstel ⑧ de haarresten van de scheerkop ①. De scheerkop ① mag niet worden gereinigd met water of andere vloeistoffen, behalve medische alcohol!
- Bij regelmatig gebruik moet de scheerkop ① zo nu en dan geolied worden. Gebruik daarvoor de meegeleverde messenolie ⑨.
- Verwijder overtollige olie met een droge doek.
- Reinig de behuizing met een droge, pluisvrije doek.
- Berg het apparaat op een droge, stofvrije plaats op. Zet om op te bergen de messenbescherming ⑦ op de scheerkop ①.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Let op de geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af.

CE-conformiteit

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de EMV-richtlijn 2004/108/EC, evenals de richtlijn voor laagspanningsapparatuur 2006/95/EC.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

(NL) Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 104476

(BE) Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 104476

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tierhaarschneider

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tierhaarschneider ist ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblich/industriellen Bereichen. Eine andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

Tierhaarschneider mit Klingenschutz
6 Kammaufsätze
Reinigungsbürste
Klingenöl
Diese Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Gerät (Abb. A)

- ① Scherkopf
- ② Aufhängeöse
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Verstellhalter „Schnittlänge“

Kammaufsätze und Zubehör (Abb. B)

- ① 1/8" (3 mm Schnittlänge)
- ② 1/4" (6 mm Schnittlänge)
- ③ 3/8" (9 mm Schnittlänge)
- ④ 1/2" (13 mm Schnittlänge)
- ⑤ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
- ⑥ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (links)
- ⑦ Klingenschutz
- ⑧ Reinigungsbürste
- ⑨ Klingenöl

Technische Daten

Spannungsversorgung:	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Lagertemperatur:	0 °C - + 40 °C

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.
- Prüfen Sie den Scherkopf auf einwandfreie Funktion, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar.

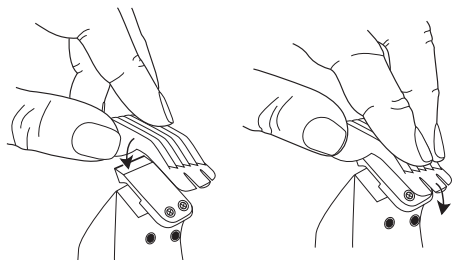
⚠ Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie vor dem Herausnehmen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht an der Anschlussleitung.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ACHTUNG! Das Gerät trocken halten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

Bedienung

Das zu schneidende Fell muss trocken und sauber sein. Bürsten Sie das Fell durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

- Nehmen Sie den Klingenschutz (7) von Scherkopf (1) ab.
- Setzen Sie den jeweiligen Kammaufsatz (1) - (6) mit den Zacken nach oben auf den Scherkopf (1) und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes kräftig auf die untere Metallkante des Scherkopfes (siehe Abbildung).



- Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz richtig eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen der Tierhaare beginnen.

i Hinweis:

Es empfiehlt sich, zuerst einen kleineren Bereich zu trimmen, um die einzelnen Kammaufsätze zu testen. Beginnen Sie mit einem Kammaufsatz für langes Fell (1/2" (4) oder 3/8" (3)) und verwenden Sie bei Bedarf einen kürzeren. Die Kammaufsätze ermöglichen eine Schnittlänge von 3-13 mm.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „ON“ schieben.
- Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung durch das Fell. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz möglichst flach aufliegt.

- Zusätzlich kann mit dem Verstellhalter (4) die Schnittlänge des Scherkopfes (1) stufenweise (bis ca. 2 mm) angepasst werden, ohne den Kammaufsatz auszuwechseln. Schieben Sie hierzu den Verstellhalter (4) nach hinten, um die Schnittlänge stufenweise zu erhöhen. Auch die Schnittlänge des jeweilig aufgesetzten Kammaufsatzes wird dadurch um bis zu 2 mm erhöht. Schieben Sie den Verstellhalter (4) nach vorne, um die Schnittlänge wieder zu verringern oder den Kammaufsatz wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.
- Durch Abnahme des jeweiligen Kammaufsatzes, d. h. nur mit dem Scherkopf (1) selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „OFF“ schieben.

Reinigung und Pflege

⚠ Gefahr eines elektrischen Schlages!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie den jeweiligen Kammaufsatz, falls aufgesetzt, ab.
- Entfernen Sie ausschließlich mit der Reinigungsbürste (8) die Haarreste vom Scherkopf (1). Der Scherkopf (1) darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, außer medizinischem Alkohol gereinigt werden!
- Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf (1) gelegentlich geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl (9).
- Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Setzen Sie zur Aufbewahrung den Klingenschutz (7) auf den Scherkopf (1).

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung.

Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 104476

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 104476

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104476

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

11/2014 · Ident.-No.: ZTSD36B1-112014-1

IAN 104476